

July 4th, 2016

A regular sitting of the Council of the Municipality of Stanstead Township held **FOURTH day of JULY of the year two thousand SIXTEEN**, time and place of regular meetings.

PRESENTS: Councillors Gaétane Langlois Gaudreau, Janet Cooper, George C. Atkin and Pierre Martineau, Dany Brodeur and Christian Laporte.

ALL FORMING A QUORUM chaired by Mayor Francine Caron Markwell.

The Director General and Secretary-Treasurer Me Josiane Hudon was also present in accordance with the *Law of Municipal Code*.

There were eighteen (18) people in the audience.

1. OPENING OF THE MEETING

The mayor, Mrs Francine Caron Markwell, declared the meeting open at 7:30 P.M.

16-07-587

2. ADOPTION OF THE AGENDA

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved*

THAT the agenda is adopted as it is.

16-07-588

3. APPROVAL OF MINUTES

*Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Christian Laporte
It is resolved*

THAT the minutes of June 6th 2016 be adopted as deposited.

CARRIED

CARRIED

4. FOLLOW –UP ON THE LAST REGULAR MEETING OF COUNCIL

5. REPORT ON THE LAST COUNCIL OF RCM MEMPHREMAGOG

6. QUESTIONS FROM CITIZENS

7. TABLING OF THE MONTHLY CORRESPONDENCE

The secretary of the meeting tabled the list of correspondence received during the last month. Correspondence can be found at the municipal office during regular business hours. The documents will be kept in the archives. Where appropriate, for other non-archived material may be destroyed at the end of the month. Correspondence will be treated in accordance with the directions of the Council.

8. TOWN PLANNING

8.1 Tabling of the summary report of permits

Tabling the report of permits of June 2016 from the building inspector to the Council.

8.2 Tabling of the Forest Inspection Report

The report of June is tabled to the members of the Council.

8.3 Tabling the minutes of the Planning Advisory Committee

The minutes of the Planning Advisory Committee, held on June 14th, 2016 are tabled to the Council.

16-07-589

8.4 Request for site planning and architectural integration - lot 4 922 131 Georgeville Road

WHEREAS the owner of lot 4 922 131 on Georgeville Road introduced a new construction project on the said lot, Rd-1 area and the target area is subjected to site planning and architectural integration type 3 ;

WHEREAS this project has been studied by members of the Planning Advisory Committee (PAC) and that it does not contravene the objectives of by-law no. 354-2014 relative to site planning and architectural integration;

WHEREAS it is suggested by the PAC to request that the wall in front of the garage be handmade from field stone, similar to the wall of the ,nd the other side wall to the left of the house;

WHEREAS the PAC recommends to the Council to accept this application for site planning and architectural integration;

***Proposed by Councillor George Charles Atkin
Seconded by Councillor Christian Laporte
It is resolved***

THAT Council supports the recommendations of the PAC and accepts this application for site planning and architectural integration as presented with the proposed suggestion.

CARRIED

16-07-590

8.5 Request for site planning and architectural integration - lot 4 922 941 – 760, Sheldon Road

WHEREAS the owner of lot 4 922 941 located at 760, Sheldon Road has presented a project to build a type of accessory building shed, Cb-1 area and the target area is subject to an implementation plan and architectural integration type 3;

WHEREAS this project has been studied by members of the Planning Advisory Committee (PAC) and that it does not contravene the objectives of by-law no. 354-2014 relative to site planning and architectural integration;

WHEREAS it is suggested by the PAC to choose a color that blends with the eventual color to be applied to the house;

WHEREAS the PAC recommends to the Council to accept this application for site plan;

***Proposed by Councillor George Charles Atkin
Seconded by Councillor Christian Laporte
It is resolved***

THAT Council supports the recommendations of the PAC and accepts this application for site planning and architectural integration_ as presented with the proposed suggestion, and on condition that the roof used glazed sheet as prescribed by the by-laws.

CARRIED

16-07-591

8.6 Acquisition of lot 4 922 919

WHEREAS the sale of property for nonpayment of taxes of the Memphremagog MRC took place on June 9th;

WHEREAS lot 4 922 919 located in the territory of the Municipality of Stanstead Township was among the buildings for sale and that nobody acquired the said property, it therefore reverts automatically to the municipality;

WHEREAS the municipality has to pay taxes and other expenses incurred by the property;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council acquires lot 4 922 919 without buildings for the amount of \$ 1,561 situated on the territory of Stanstead Township, amount payable to the Memphremagog RCM.

THAT the amount of the expenditure is appropriate to budget item no. 02 19000 522.

CARRIED

16-07-592

8.7 Removing roads from the official list

WHEREAS two roads named " Domaine Chartier " and " Kimpton " currently listed in the official register of the " Commission de la Toponymie " of place-names no longer exist;

WHEREAS another road named " Heath " serves only to provide access to the wastewater treatment plant in Georgeville, which is accessed by McGowan road;

WHEREAS Heath has the same name as another road located at Stanstead East which creates confusion at the 911 center, because Heath road in our municipality is not registered;

WHEREAS the Council wishes to withdraw " Heath " road and then put the address of the wastewater treatment plant on McGowan;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor George Charles Atkin
It is resolved***

THAT the preamble is an integral part of this resolution.

THAT Council requests the " Commission de la Toponymie " to remove " Heath ", " Domaine Chartier " and " Kimpton " roads.

CARRIED

9. ENVIRONMENT

16-07-593

9.1 Information day on lakes

WHEREAS the environment inspector Isabelle Rioux and the councilor Christian Laporte wish to attend the information day on lakes, which will take place on September 16th;

WHEREAS the briefing will focus on different topics related to the health of lakes, or invasive alien species, eutrophication, the management of small dams, regulation of watercraft and the results of pilot restoration projects on lakes;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council grants the expenditure of \$ 50 / per participant including meals, plus taxes and travel expenses for two participants, for registration of the environment inspector Isabelle Rioux and councilor Christian Laporte for the information day on lakes, which will take place on September 16th in St. Ferdinand.

THAT the amount of the expenditure is appropriate to budget no. 02 11000 454/310 and 02 47000 454/310.

CARRIED

16-07-594

9.2 Authorization to have access to private property

WHEREAS environmental inspector Isabelle Rioux and the intern in environment Bianca Lizotte must conduct regular inspections on private properties;

***Proposed by Councillor Christian Laporte
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council authorizes the environmental inspector Isabelle Rioux and the environment intern Bianca Lizotte to enter private property in order to oversee the respect and the application of laws.

CARRIED

16-07-595

9.3 Disposal project of a colony reed

WHEREAS Memphremagog Conservation Inc. (MCI) is currently carrying out a project to remove a colony of Phragmites (reed) near the Fitch Bay and Forand Park;

WHEREAS the project incurs costs (including the purchase of a tarpaulin, sandbags and departmental authorization);

WHEREAS the project has been studied at the last Environment Committee and the members recommended that the municipality contributes monetarily for the disposal before it becomes too big;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved***

THAT Council agrees to contribute to the elimination of Warbler colony project to MCI for a maximum amount of \$ 1,000 including taxes, paying the fee for the certificate of authorization to the Ministry and to purchase various equipment needed for the project.

THAT the amount of the expenditure is appropriate to budget item no. 02 47000 996. In the event that the license will be requested in 2017 that the expense is deferred and provided for in the 2017 budget.

CARRIED

10. PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE

16-07-596

10.1 Installation of concrete slabs for-the water ramps

WHEREAS the Director General has requested bids for the installation of the concrete slabs for the launching ramps in Forand Park and Georgeville;

WHEREAS it has received two bids as such, and as a result the company *Germain Lapalme inc.* proves most beneficial to the municipality;

***Proposed by Councillor George Charles Atkin
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved***

THAT Council accepts the bid of the company *Germain Lapalme et Fils Inc.* at \$ 8 618.00 plus tax for the installation of the concrete slabs of the launching ramps in Forand Park and Georgeville.

THAT the amount of the expenditure is appropriate to free surplus.

CARRIED

16-07-597

10.2 Amendment of the motion 2016-03-478

WHEREAS Council gave the leveling contract to the company *Couillard Construction Ltd.* in March, as appears in motion no. 2016-03-478 and that it should be amended;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor George Charles Atkin
It is resolved***

THAT Council amends motion no. 2016-03-478 and adds this to the paragraph:

“WHEREAS the leveling contract also includes the spreading of the material during reloading roads as well as the removal of road shoulders;”

THAT Council adds to the resolution the appropriation of these budget items given above: no. 02 32000 629 and 02 32014 521.

CARRIED

16-07-598

10.3 Leveling and adding calcium on a portion of Gendron road

WHEREAS it is necessary to level some of Gendron road and to add calcium;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council grants the expenditure on the leveling of Gendron road from Alger to Marcoux road, for about 1 km and for the addition of calcium in one place, all for an approximate amount of 1,500 liters.

The Council wishes to add that calcium can also be applied to other locations if necessary.

THAT the amount of the expenditure is appropriate to budget no. 02 32000 629 and 02 32014 521.

CARRIED

16-07-599

10.4 Adoption of summer program for the Highways Department

WHEREAS the work planned for the summer program totaled \$ 281,600 plus taxes, and details are as follows:

Budget no.	Description	Programming	Amount
320 14 521	Leveling	\$20 000	\$31 874
320 07 521	Roads sides	\$10 000	\$10 624
320 06 521	Ditches	\$32 000	\$33 370
320 16 521	Culverts	\$56 000	\$56 594.09
320 04 521	Clearing	\$4 200	\$10 770
355 00 649	Signalization	\$2 500	\$2 532.74
320 03 521	Spring repairs	\$5 400	\$5 472.47
320 20 521	Technical services	\$20 000	\$24 220
320 17 521	Special projects	\$60 000	\$61 980
340 00 521	Street lights	\$500	\$1 430
320 00 643	Small tools	\$500	\$761.03
320 00 451	Dead animals	\$500	\$990
TOTAL	Programmed	\$211 600	\$240 618.33
Three year program	Asphalt	\$70 000	\$143 030
Grand Total		\$281 600	\$383 648.33

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council approves the summer program in the amount of \$211 600 and \$ 70 000 of the triennial (free surplus), plus tax.

CARRIED

11. TREASURER AND ADMINISTRATION

16-07-600

11.1 Approval of accounts paid and payable

***Proposed by Councillor Christian Laporte
Supported by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council approves the list of submitted accounts payable for the months of June and July 2016, and authorizes the Director General to pay the General Fund accounts payable in accordance with the approved list.

Total accounts paid \$272 051.84
Total accounts payable \$106 877.46

THAT Council approves the list of salaries for the month of June 2016, namely:

Employee salaries:	\$28 312.01
Salaries of elected:	\$ 4 348.72
Fire Chief:	\$ 969.89
Salaries for firefighters (Training):	\$ 611.50

CARRIED

11.2 Report of the delegation of authority

The report of the delegation of powers of the Director General, responsible for highways and infrastructure and the fire chief are filed with the Council members.

- Report of the Director General \$ 0
- Infrastructure Inspector's Report \$1 273.43
- Fire Chief's Report \$ 366.51

11.3 Deposit of the registry certificate – by-law no.389-2016

The secretary treasurer deposited to the council members the certificate on the procedure for registration of qualified voters of by-law no. 389-2016 to decree an expense of \$ 500,000 and a loan of \$ 500,000 for the financing program of upgrading septic systems. All in accordance with article 557 of the *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*

16-07-601

11.4 Allocation of the surplus for the rehabilitation of the covered bridge

WHEREAS it is necessary to provide more money to see to the rehabilitation of the covered bridge;

***Proposed by Councillor George Charles Atkin
Supported by Councillor Christian Laporte
It is resolved***

THAT Council allocates \$ 50 000 out of the free surplus for the rehabilitation of the covered bridge.

CARRIED

16-07-602

11.5 Adoption of by-law no.391-2016 concerning alarm systems

WHEREAS at the regular meeting of June 6th, Councilor Janet Cooper gave a notice of motion announcing the adoption at a future meeting of by-law no. 391-2016;

WHEREAS this by-law is to maintain the standardization of by-laws to facilitate their implementation by the *Sûreté du Québec* concerning alarm systems, and to repeal by-law no.273-2005;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Supported by Councilor Janet Cooper
It is resolved***

THAT Council adopts by-law no. 391-2016 on alarm systems.

THAT the council members recognize having received a copy of the by-law no later than two days before the meeting, and declare to have read and waive the reading.

CARRIED

16-07-603

11.6 Adoption of by-law no. 392-2016 concerning nuisances

WHEREAS at the regular meeting of June 6th, Councilor Gaétane Gaudreau gave a notice of motion announcing the adoption of by-law no. 392-2016 at a future meeting of Council;

WHEREAS this by-law is to maintain the standardization of by-laws to facilitate

their implementation by the *Sûreté du Québec* concerning nuisances and to repeal the by-law no. 378-2015;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Supported by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council adopts by-law no. 392-2016 concerning nuisances.

THAT the council members recognize having received a copy of the by-law no later than two days before the meeting, declare to have read and waive the reading.

CARRIED

16-07-604

11.7 Adoption of by-law no. 393-2016 on security, peace and order

WHEREAS at the regular meeting of June 6th, Councilor Janet Cooper gave a notice of motion announcing the adoption at a future meeting of by-law no. 393-2016;

WHEREAS this by-law is to maintain the standardization of by-laws to facilitate their implementation by the *Sûreté du Québec* concerning security, peace and order and to repeal by-law no. 377-2015;

***Proposed by Councillor Christian Laporte
Supported by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council adopts by-law no. 393-2016 on security, peace and order.

THAT the council members recognize having received a copy of the by-law no later than two days before the meeting, declare to have read and waive the reading.

CARRIED

16-07-605

11.8 Adoption of by-law no. 394-2016 regarding parking and management of public roads

WHEREAS at the regular meeting of June 6, Councilor Gaétane Gaudreau gave a notice of motion announcing the adoption of by-law no.394-2016, at a subsequent meeting of Council;

WHEREAS this by-law is to maintain the standardization of by-law to facilitate their implementation by the *Sûreté du Québec* regarding parking and the management of public roads and to repeal the by-law no. 376-2015;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Supported by Councillor George Charles Atkin
It is resolved***

THAT Council adopts by-law no. 394-2016 concerning parking and management of public roads.

THAT the council members recognize having received a copy of the by-law no later than two days before the meeting, declare to have read and waive the reading.

CARRIED

12. ENVIRONMENTAL HEALTH

13. PUBLIC SAFETY

13.1 Deposit of the report of the fire department

The monthly report of activities for the month of June 2016 from the Fire Chief is tabled to the council members.

16-07-606

13.2 Adoption of a mutual aid agreement with Stanstead for protection against fires

WHEREAS the municipality and the city of Stanstead wishes to avail themselves of the articles 468 and the *Loi sur les Cités et villes* and article 569 and following the Municipal Code to enter into a mutual aid agreement for protection against fire;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Supported by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council adopts the mutual aid agreement for protection against fires with Stanstead according to the conditions laid down therein, the council recognizes having received a copy and said they agreed with the terms.

THAT Council authorizes and mandates the mayor or in her absence the Deputy Mayor and the Director General or in her absence the Secretary-Treasurer assistant to sign for and on behalf of the municipality said agreement.

CARRIED

14. LEISURE AND CULTURE

16-07-607

14.1 Thanks to the volunteers for organizing the National Day and Canada Day

WHEREAS the National Day was held on June 24th, at Forand Park and was organized in large part by the Community Association of Stanstead Township (ACCS) with the help of others not members of the ACCS ;

WHEREAS Canada Day took place on July 2 at the Carré Copp, Georgeville and was organized by the Georgeville Community Association;

WHEREAS the holidays were still a success this year and have been appreciated by all;

WHEREAS the Council is grateful and sincerely appreciates the work of all volunteers involved who are dedicated and expect no remuneration, each year providing citizens with these festive activities;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Supported by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council wishes to thank all the volunteers and all the people, including firefighters, who were involved in organizing the National Day and Canada Day.

CARRIED

15 VARIA

16-07-608

15.1 Thanks to the volunteers involved in the design of the panels of heritage tour

WHEREAS many people were involved in volunteering to help with panel design for the heritage circuit;

WHEREAS the Council is grateful and sincerely appreciates their involvement in that capacity;

***Proposed by Councillor Christian Laporte
Supported by Councillor Janet Cooper
It is resolved***

THAT Council wishes to thank all the volunteers who were involved in the design of the panels for the heritage circuit.

CARRIED

16. SECOND QUESTION PERIOD

16-07-609

17. CLOSING SITTING

The adjournment was proposed by Councillor Gaétane Gaudreau, at 8:29 P.M.

Mrs. Francine Caron Markwell
Mayor

Me Josiane Hudon
**Director General and
Secretary-Treasurer**

***THE PRESENT VERSION IS NOT OFFICIAL, THUS THE FRENCH TEXT
PREVAILS.***